Raad van State
4 VI 1957
Afd. 1 Wetgeving (2)
Overgemaakt aan de H.

MTL. L.5729/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e april 1957 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 betreffende de werving van de ingenieurs van bruggen en wegen", heeft de 23e mei 1957 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 30 avril 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1954 relatif au recrutement des ingénieurs des ponts et chaussées", a donné le 23 mai 1957 l'avis suivant :

Artikel 1 zou beter aanvangen als volgt :

"In afwijking van het bepaalde in artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 ...".

Om alle twijfel omtrent de juiste betekenis van het tweede lid van artikel 2 weg te nemen, wordt de volgende lezing aanbevolen :

"De andere kandidaten dan de in artikel 1 van dit besluit bedoelde, die voor een der voornoemde vergelijkende examens geslaagd zijn of zullen slagen zonder batig te zijn gerangschikt, komen, in de orde van hun rangschikking, in aanmerking voor die plaatsen".

L'article 1er débuterait mieux comme suit :

"Par dérogation aux dispositions de l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 15 mars 1954...".

Afin d'éviter tout doute sur la portée exacte de l'alinéa 2 de l'article 2, le Conseil d'Etat suggère de le rédiger comme suit :

"Les candidats autres que ceux visés à l'article 1er du présent arrêté, qui ont subi ou qui subiront avec succès un des concours précités sans s'y classer en ordre utile, entrent en ligne de compte pour ces emplois dans l'ordre de leur classement".

De kamer was samengesteld uit
de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
H.BUCH, raadsheren van State,
K.MEES, raadsheren van State,
L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R.DECKMYN, griffier.

La chambre était composée de
Messieurs:
premier président,
conseillers d'Etat,
assesseurs de la section de législation,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H.R.VAN HAECKE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par M.R.VAN HAECKE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R.DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.